elinchrom®
creative image lighting technology

is a registered trademark of ELINCHROM LTD, RENENS, SWITZERLAND

EN
DE
FR
IT
SP

USER MANUAL
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Quadra Hybrid Head A & S

Flashhead for the Ranger Quadra Power Pack system

Elinchrom LTD Quadra Hybrid Head 01.06.2012 (73112) Printed in Switzerland

CE

TABLE OF CONTENTS

Introduction	2
Declaration of conformity, disposal and recycling, CE marking	3
User Safety Information	4
Before You Start	4
Quadra Hybrid A & S Flashheads	5
Fitting / Exchanging Reflectors	5
Flash Tube replacement	6
Quadra Hybrid Head Accessories	7
Specifications	7
Guarantee	39
Product Registration	43
Elinchrom Product Chart	40 - 41

EN

Tolerances and specifications conforming to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

INTRODUCTION

QUADRA HYBRID HEAD A / S

EN

Dear Photographer,

Thank you for buying the Quadra Hybrid A-Head or S-Head for the Ranger Quadra Battery Power Pack. All Elinchrom products are manufactured using the most advanced technology. Carefully selected components are used to ensure the highest quality and the equipment is submitted to many controls both during and after manufacture. We trust that it will give you many years of reliable service. All flash units are manufactured for the studio and location use of professional photographers. Please read the instructions carefully, before use, for your safety and to obtain the maximum benefit from the many features. This unit embodies the very latest technology and is manufactured in Switzerland, by ELINCHROM LTD., complying with all Swiss and E.C. relevant norms.

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT / USA & CANADA

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM LTD. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM LTD. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Product name :	Quadra Hybrid S/A Head
Trade name :	ELINCHROM
Model number(s) :	20139 / 20134
Name of responsible party :	ELINCHROM LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM LTD hereby declares that the equipment bearing the trade name and model number specified above was tested conforming to the applicable FCC rules, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that the production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

DISPOSAL AND RECYCLING

This device has been manufactured to the highest standards from materials which can be recycled or disposed of in a manner that is not environmentally damaging. The device may be taken back after use to be recycled, provided that it is returned in a condition that is the result of normal use. Any components not reclaimable will be disposed of in an environmentally acceptable manner. If you have any question on disposal, please contact your local office or your local ELINCHROM Agent (visit our website for a list of all ELINCHROM agents world wide).

CE MARKING

The shipped version of this device complies with the requirements of ECC directives 89/336/ECC «Electromagnetic compatibility» and 73/23/ECC «Low voltage directive».

NOTATIONAL CONVENTIONS

The meaning of the symbols and fonts used in this manual are as follows:

Pay particular attention to text marked with this symbol. Failure to observe this warning endangers your life, destroys the device, or may damage other equipement.

Supplementary information, remarks, and tips follow this symbol. Text which follows this symbol describes activities that must be performed in the order shown.

«Quotation marks» indicate names of chapters or terms.

⚠ USER SAFETY INFORMATION

Because a portable Flashhead is frequently used “on location” please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

EN

- Keep flash units out of reach of unauthorised persons whenever possible.
- Do not use in restricted area (like hospitals, always ask permission before).
- Do not use near flammable / explosive material.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting heads.
- Flash tubes and the LED-Reflector dishes may become very hot during and after use!
- Do not touch the LED; this might force damages.
- Never touch a flash tube or exchange before the unit cooled down and is disconnected from the battery.
- Do not fire flashes from short distances directed towards a person.
- Minimum distance for persons: 30 cm, for animals 1 – 2 m.
- There is high voltage and can be high currents, so please apply all the usual safety precautions when handling the unit, changing flash tubes, flash cables, etc, as you would with mains powered electronic flash.
- Protect the Quadra Hybrid Heads & Power Pack when used in wet conditions.
- Flashhead cables must be connected correctly at both ends. Use this cable only for Ranger Quadra and the Quadra Hybrid S & A Heads.
- If the unit has been exposed to very cold conditions, sudden exposure to warm or humid air may cause condensation and malfunction.
- Transport the Heads only in the original bags, cases or cartons and protect the flash tube and the LED with the standard reflector 13.5 cm.
- Prevent direct sunlight, which might heat up the Heads and the Power Pack.
- Do not open the unit. In the event of damage or apparent failure, contact the Elinchrom Service Centre.

⚠ BEFORE YOU START

The Quadra Hybrid and the Quadra Hybrid S or A Heads are portable units, which will be frequently used “on location”. Please be aware of the danger, or inconvenience, which it may represent to others for example children.

- Connect the flash cable with the security locking ring first to the Quadra Hybrid Head and than to the RQ Power Pack.
- Ensure that the RQ Power Pack is switched OFF.
- Adapt the reflectors or accessories, which are required for the shooting.
- Only correct fitted flash cable connections are secured against moister and dust.
- Power Pack outlets not in use must be protected with the security covers.
- Check all connections again; the cable must be locked with the security ring and than switch on the unit.

- Please read the Quadra Hybrid Battery Power Pack manuals.
- Always switch off the unit before connecting or disconnecting heads.
- Always switch off the unit before connecting accessories and reflectors.
- Ambient temperature when the unit is in use: -20° C (-4° F) up to 40° C (104° F).

QUADRA HYBRID A & S FLASHHEADS

The system offers two Quadra Hybrid Heads with LED Pilotlight:

- The S Head is designed for universal photography equipped with a standard omega plug-in flashtube.
- The A Head offers a very short flash duration for action freezing photography. The new A tube is a single twin pole plug-in flash tube also with even light distribution.
- The super efficient LED Pilotlight 20 W (equals ca. 40 W Halogen) functions only when used with the Ranger Quadra Battery Power Pack.
- Switch on the LED-Pilotlight by pressing the touch once. The LED lights for 15 s (standard), or longer depending which user setting is programmed. By pressing the touch again, the LED switches off.
- The new RQ Reflector range with bayonet fits only to Quadra Hybrid S & A Heads.
- Elinchrom accessories with the 12 cm standard bayonet require the new RQ EL-Adapter 26339.

QUADRA HYBRID A- & S-HEAD CHARACTERISTICS

- Compact portable Flashhead for Outdoor and Studio photography.
- Up to 400 ws maximum flash power, for the Quadra Hybrid Battery Power Pack.
- Two Head versions with a standard S flash tube and a speed A version for “Action-Freezing” imaging.
- Small and lightweight Flashhead with plug-in flash tube and LED / Daylight Pilotlight.
- Efficient power saving 20 W LED (equals ca. 60 W Halogen).
- Easy to use, new reflector mechanism with security locking.
- Two new optimised reflectors with 55° and 70° for RQ S & A Heads.
- Optional Reflector Adapter to use the wide range of EL-Reflectors.
- Detachable high quality flash cable for optimal power and flexibility in 1.5 m, 2.5 m standard, 3.5 m.
- Integrated umbrella fitting for EL-Umbrellas up to 105 cm.

FITTING REFLECTORS

1. Always switch off the unit before connecting accessories and reflectors.
2. Disconnect the flash cable from the RQ Power Pack.
3. Mount the RQ Head to a tripod and lock the security screw.
4. Place the Reflector over the RQ Head, with the Umbrella hole showing down.
5. Press the RQ Head locking knob firmly down and turn the reflector to the right until you hear the snap-in noise.
6. Please follow images below…
7. Check if the Reflector is well fitted.
8. Reconnect the flash cable to the Power Pack and switch the unit on.

EXCHANGING REFLECTORS

1. Switch the RQ Power Pack OFF and disconnect the flash cable.
2. Mount the RQ Head to a tripod and lock with the security screw.
3. Press the RQ Head locking knob firmly down and turn the reflector to the left.
4. Now pull the Reflector from the Head.

FLASH TUBE REPLACEMENT

Elinchrom uses high quality long-life flash tubes specifically made for Quadra Hybrid A and S Heads. To exchange a user replaceable plug-in flash tube, please follow the instructions below:

1. Switch the Ranger Quadra Power Pack OFF.
2. Disconnect the cable first from the RQ Power Pack and secondly from the RQ Head.
3. Place the RQ Head on a dry and clean surface.
4. Wait until the RQ Head cooled down.
5. Attention: Use protective gloves to remove the flashtube:
   - Pull the flash tube firmly out of the terminals.
   - If the tube is broken, use security gloves. Avoid cutting yourself!
   - Never touch the metal electrodes and ensure that the unit is discharged and disconnected from the RQ Power Pack! Use an insulated tool to pull out the electrodes.
6. Take the new flash tube. A glove or “plastic protection” MUST BE USED.
   - For the RQ S-Head use the S flash tube / N° 24009
   - For the RQ A-Head use the A flash tube / N° 24000
7. Contact with your fingers on the glass, will cause dark markings on the tube when it is used.
8. Check that the tube is correctly aligned (central) and that the trigger contact is gripping the tube.
9. Re-connect and test the unit as usual.

Quadra Hybrid S Head
N° 20139

Quadra Hybrid A Head
N° 20134

QUADRA HYBRID HEAD ACCESSORIES

- 26145 Ranger Quadra Standard 13,5 cm Reflector 70°
- 26056 Ranger Quadra 18 cm Grid Reflector 55°
- 26151 Ranger Quadra Softbox 40 x 40 cm
- 26339 Ranger Quadra Reflector Adapter / EL-RQ to use Elinchrom standard accessories and reflectors.
- 11000 RQ Flash cable 1.5 m
- 11001 RQ Flash cable 2.5 m standard
- 11002 RQ Flash cable 3.5 m
- 11005 - 1 m RQ Extension Cable
- 11006 - 2 m RQ Extension Cable
- 11003 - 5 m RQ Extension Cable
- 11004 - 10 m RQ Extension Cable
- 24009 RQ S Flashtube
- 24000 RQ A Flashtube
- 33200 RQ Set case; for 2x RQ Heads, 2x Battery Box, 1 Ranger Quadra Battery Power Pack

RANGER QUADRA REFLECTOR ADAPTER EL-RQ / 26339

The Reflector Adapter EL-RQ can be used with following Elinchrom accessories.

- All Elinchrom metal Reflectors
- Elinchrom Rotalux softboxes and Deep Octa up to max. 1m diameter and length
- All Elinchrom Portalite softboxes
- All Elinchrom umbrellas, up to 105 cm diameter
- All Elinchorm Deflector Sets

QUADRA HYBRID HEAD SPECIFICATIONS			RQ-S HEAD	RQ-A HEAD
Max. flash power load		J / Ws	400	400
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 13.5 cm Refl. 70°		F-stop	16.5	16.2
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 18 cm Refl. 55°		F-stop	22.4	22.0
F-stop, 2m, 100 ISO, EL-HP Refl. 48° with RQ, EL Refl. Adapt.		F-stop	32.4	22.9
Flash duration : t 0,5	Outlet A (100%)	s	1/1200	1/2800
	Outlet B (33%)		1/3000	1/5700
	Outlet A+B (100%)		1/1500	1/4000
LED Pilotlight		W	20 (equivalent 60W)	
Dimensions Quadra Hybrid Head S / A		cm	8.5 x 8.0 x 15.0	
Weight:	Quadra Hybrid S/A-Head	kg	0.25	
	Flash cable 2.5m		0.4	

Tolerances and specifications conform to IEC and CE standards. Technical data subject to change without notice.

INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	9
Konformitätserklärung, Entsorgung	10
Sicherheitshinweise	11
Vor dem Start	11
Eigenschaften	12
RQ Reflektorverschluß	12
Blitzröhrenwechsel	13
Quadra Hybrid Blitzköpfe Zubehör	14
Technische Daten	14
Garantie	39
Produktregistrierung	43
Systemüberblick	40 - 41

DE

VERMERK: Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechen den IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

EINLEITUNG

QUADRA HYBRID BLITZKÖPFE S / A

Die hervorragende Lichtqualität und die technische Leistung der Quadra Hybrid Blitzköpfe beruhen auf einer 45 jährigen Erfahrung auf dem Gebiet der Blitzelektronik und der Herstellung von Blitzanlagen. Elinchrom Blitzlichtprodukte entsprechen den gültigen elektrischen Normen.

ELINCHROM verwendet für seine Produkte nur hochwertige und geprüfte Baukomponenten. Auch während der Produktion unterliegen alle Geräte einer strengen Kontrolle. Die Endkontrolle sichert die Einhaltung des Qualitätsstandards und garantiert eine einwandfreie Funktion. Wir hoffen, daß Sie mit diesem Gerät sehr zufrieden sein werden. Um einwandfreie Ergebnisse zu bekommen und die zuverlässige Funktion für lange Zeit zu sichern, sind nachstehende Gebrauchsanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen zu befolgen. Ranger Quadra AS wurde von ELINCHROM LTD. Renens / Schweiz hergestellt. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT / USA & CANADA

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM LTD. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM LTD. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht Paragraph 15 der FCC Normen, die folgende Punkte beinhalten:

1. Dieses Gerät verursacht keine Interferenzen die nicht den Normen entsprechen.
2. Dieses Gerät akzeptiert jegliche Interferenzen, auch die, die eventuell Störungen verursachen können.

Produktname:	Quadra Hybrid S/A Blitzköpfe
Marktname:	ELINCHROM
Modellnummer(n):	20139 / 20134
Verantwortliche Firma:	ELINCHROM LTD Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM LTD. erklärt hiermit, dass die Geräte mit den genannten Modellnummern nach den einschlägigen EWG, DIN, IEC und FCC Normen geprüft und getestet wurden und allen Vorschriften entsprechen. Alle notwendigen Prüfungen werden durchgeführt, um die Einhaltung und Sicherheit auch während der Serienproduktion zu garantieren.

ENTSORGUNG AND RECYCLING

Dieses Gerät wurde weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können. Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht. Nicht verwertbare Geräteteile werden sachgemäß entsorgt.

CE MARKING

Dieses Blitzgerät entspricht den Anforderungen der EWG Richtlinie 89/336/EWG Elektromagnetische Verträglichkeit" und 73/23/EWG "Niederspannungsrichtlinie".

ZEICHENERKLÄRUNG

In diesem Handbuch werden folgende Darstellungsmittel verwendet.

kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung Ihre Gesundheit, die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes oder die Sicherheit Ihrer Daten gefährdet.

kennzeichnet zusätzliche Informationen bzw. Tipps.

"Anführungszeichen" kennzeichnen Kapitelnamen und Begriffe, die hervorgehoben werden sollen. Kursive Schrift kennzeichnet Bedienelemente, Baugruppen oder Menüpunkte.

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt mit Blitzanlagen alleine!! Dieses Gerät nicht in verbotenen oder explosiven Bereichen verwenden.
- Blitzanlagen nur mit Genehmigung der Zuständigen, in Krankenhäusern, Museen, Fabriken, etc. verwenden.
- Halten Sie brennbare / explosive Materialien vom Generator und vom Blitzkopf fern.
- Niemals Blitze aus geringem Abstand auf Personen auslösen. Der Mindestabstand sollte 1 - 2 m betragen, abhängig von der eingestellten Blitzleistung.
- Immer erst den Generator abschalten bevor Blitzlampen angeschlossen oder entfernt werden.
- Blitzkopfanschlüsse fest mit dem Generator verbinden und mit dem Schraubverschluß verriegeln, erst dann Generator einschalten.
- Die Blitzköpfe sind nicht gegen Spritzwasser, Regen oder Schmutz geschützt. Unter solchen. Bedingungen müssen die Blitzköpfe und der Generator entsprechend geschützt werden.
- Schauen Sie niemals direkt in das Blitzlicht bzw. in die LED Lichtquelle!
- Berühren Sie niemals die Blitzröhre bzw. das LED Einstellicht, diese werden bei Betrieb sehr heiß.
- Transport nur in Elinchrom Original Taschen / Koffer / Kartons um das RQ Blitzgerät und Zubehör bestmöglich zu schützen.
- Verwenden Sie immer den Schutzreflektor um die Blitzröhre und die LED zu schützen.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, damit sich das Gerät nicht unnötig aufheizt.
- Vermeiden Sie Kondensationsprobleme durch starke Temperaturschwankungen.
- Verwenden Sie nur das original Elinchrom Zubehör.
- Achtung Hochspannung, Stromschlaggefahr!! Berühren Sie niemals die Blitzbuchsen / Kontakte mit den Fingern oder Werkzeugen! Öffnen Sie niemals das Ranger Quadra bzw. Blitzkopf Gehäuse um Reparaturen oder Modifikationen durchzuführen! Gefährliche elektrische Restspannungen haben u. U. gravierende Konsequenzen. Nur der Elinchrom Service ist autorisiert, Arbeiten im und am Generator / Blitzkopf durchzuführen.

VOR DEM START

Ranger Quadra und die Quadra Hybrid S/A Blitzköpfe sind portable Geräte für den Innen- und Außenbereich. Seien Sie sich bewußt welche Gefahren und Unannehmlichkeiten es anderen und Kindern bereiten kann.

- Das Blitzkabel zuerst mit dem Blitzkopf fest verschrauben und erst dann das Blitzkabel an den Ranger Quadra Blitzbuchsen anschließen.
- Beachten Sie, daß die Steckerverbindungen fest und korrekt sitzen. Der Schraubverschluß muß mit der Kabelstecker -kupplung fest verschraubt sein. Nur so ist der Kontakt vor Feuchtigkeit und Staub geschützt. Die unbenutzte Blitzbuchse sollte unbedingt mit der Schutzkappe verschlossen werden!
- Befestigen Sie vor dem Einschalten alle notwendigen Elincrhom Reflektoren bzw. das Elinchrom Zubehör.
- Alle Verbindungen nochmals prüfen, erst dann das Gerät einschalten.

- Beachten Sie auch die Hinweise in der Ranger Quadra Blitzgenerator Bedienungsanleitung.
- Immer den Generator ausschalten, bevor Blitzköpfe hinzugefügt oder entfernt werden!
- Immer den Generator ausschalten, bevor ein Reflektoren bzw. Zubehörteile hinzugefügt oder entfernt werden!
- Umgebungstemperaturbereich im Betrieb: -20°C (-4°F) bis 40°C (104°F).

DE

EIGENSCHAFTEN

- Extrem klein und leicht für den mobilen Einsatz mit wechselbarer Blitzröhre.
- Bis zu 400 Ws belastbar mit Ranger Quadra AS Batterie Blitzgenerator.
- Zwei Blitzkopfversionen; „S“ mit Standard Blitzröhre und „Speed A“ Blitzröhre für ultra kurze Blitzdauer.
- Tageslicht LED Pilotlicht 20 W (= 60W Halogen).
- Einfache Reflektorverriegelung mit Sicherheitsverschluß.
- Zwei neue Ranger Quadra Reflektoren mit 55° und 70° optimiert für den mobilen Einsatz.
- Hochflexibles Blitzkabel für maximale Blitzleistung in 2.5 m Standard, 1,5 m oder 3.5 m.
- Optionaler Adapter für den Anschluß von Elinchrom Reflektoren und Zubehör.
- Integrierte Schirmhalterung nur für EL-Schirme bis 105 cm.

QUADRA HYBRID A- & S-BLITZKÖPFE

- Der Quadra Hybrid S Blitzkopf ist der Standardblitzkopf für universelle Photographie im Innen- und Außenbereich.
- Der Quadra Hybrid A Blitzkopf wird mit einer spezial Blitzröhre geliefert, die extrem kurze Blitzabbrennzeiten ermöglicht um Bewegungen einzufrieren.
- Das 20 W LED-Einstellicht kann nur mit dem Ranger Quadra AS Generator eingeschaltet werden.
- Der neue Reflektor- Anschlußmechanismus wurde nur für Ranger Quadra Reflektoren entwickelt.
- Um Elinchrom Reflektoren mit dem Standard Elinchrom Bajonett anzuschließen muß der Ranger Quadra Reflektor Adapter 26339 verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Ranger Quadra EL-Adapters.

RQ REFLEKTORVERSCHLUSS

Anschluß eines RQ Reflektors / Zubehörteil

1. Vor dem Anschluß bzw. Entfernen eines Reflektors oder Zubehörteiles, bitte das Gerät ausschalten!
2. Trennen Sie das Blitzkabel vom Ranger Quadra Blitzgenerator.
3. Den Blitzkopf auf ein Stativ montieren und mit der Sicherheitsschraube fest arretieren.
4. Setzen Sie den Reflektor auf den Blitzkopf lt. Zeichnung mit Schirmloch nach unten.
5. Betätigen Sie den Verriegelungsknopf und schieben den Reflektor bis zur Anschlagkante nach hinten.
6. Drehen Sie den Reflektor im Uhrzeigersinn, bis der Reflektor hörbar einrastet.
7. Prüfen Sie, ob die Verriegelung richtig eingerastet ist.
8. Schließen Sie das Blitzkabel wieder an den Generator an und verriegeln den Stecker durch drehen des Sicherheitsanschlusses im Uhrzeigersinn.
9. Schalten Sie den Blitzgenerator ein und prüfen wie gewohnt ob alles funktioniert.

WECHSELN EINES RQ REFLEKTORS / ZUBEHÖRTEIL

1. Vor dem Anschluß bzw. Entfernen eines Reflektors oder Zubehörteiles, bitte das Gerät ausschalten!
2. Das Blitzkabel vom Ranger Quadra Blitzgenerator trennen.
3. Den Blitzkopf auf ein Stativ montieren und mit der Sicherheitsschraube fest arretieren.
4. Drücken Sie den Verriegelungsknopf leicht nach unten und drehen gleichzeitig den Reflektor gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
5. Ziehen Sie den Reflektor vom Blitzkopf ab.

BLITZRÖHRENWECHSEL

Die qualitativ hochwertigen RQ Blitzröhren wurden für eine lange Lebensdauer konzipiert. Bei starker, kontinuierlicher Belastung können sich die Elektroden stark erhitzen, was zur Alterung bzw. zum Defekt der Blitzröhre führen kann.

Um die Blitzröhre zu wechseln gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Schalten Sie das Blitzgerät aus.
2. Trennen Sie das Blitzkabel zuerst vom Generator und dann vom Blitzkopf.
3. Den Blitzkopf vom Stativ entfernen und auf eine rutschfeste und stabile Unterlage legen.
4. Warten bis sich der Blitzkopf abgekühlt hat wenn er gerade benutzt wurde.
5. Verwenden Sie Handschuhe um die Blitzröhre herauszuziehen.
6. ACHTUNG: Eine gebrochene Blitzröhre kann Schnittwunden verursachen und die Handschuhe zerschneiden. Berühren Sie niemals die offenen Elektroden, verwenden eine isolierte Zange um die Blitzröhrenteile zu entfernen.
7. Nehmen Sie eine neue Blitzröhre, für Quadra S-Blitzkopf: N° 24009, für Quadra A-Head N° 24000 verwenden. ACHTUNG: Stoff- oder Plastikhandschuhe müssen verwendet werden – Fingerabdrücke können sich bei Berührung einbrennen und zu dunklen Stellen bzw. zu Abdrücken auf der Blitzröhre führen.
8. Prüfen Sie die richtige Ausrichtung, Polarität und Zentrierung der Blitzröhre. Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Zündkontaktes bei einsetzen.
9. Schließen Sie Ihren Blitzkopf wieder an und prüfen wie gewohnt.

Quadra Hybrid S Blitzkopf
N° 20139

Quadra Hybrid A Blitzkopf
N° 20134

QUADRA HYBRID BLITZKÖPFE ZUBEHÖR

- 26145 Ranger Quadra Standard 13,5 cm Reflektor 70°
- 26056 Ranger Quadra 18 cm Waben Reflektor 55°
- 26151 Ranger Quadra Softbox 40 x 40 cm
- 26339 Ranger Quadra Reflektor Adapter / EL-RQ für Elinchrom Standard Zubehör und Reflektoren. Bitte die unten beschriebenen Einschränkungen lesen!
- 11000 RQ Blitzkabel 1.5 m
- 11001 RQ Blitzkabel 2.5 m standard
- 11002 RQ Blitzkabel 3.5 m
- 11005 - 1 m RQ Verlängerungskabel
- 11006 - 2 m RQ Verlängerungskabel
- 11003 - 5 m RQ Verlängerungskabel
- 11004 - 10 m RQ Verlängerungskabel
- 24009 RQ S Blitzröhre
- 24000 RQ A Blitzröhre
- 33200 RQ Set Koffer; für 2x RQ Blitzköpfe, 2x Batterie Boxen, 1 Ranger Quadra Batterie Generator

RANGER QUADRA REFLEKTOR ADAPTER EL-RQ / 26339

Der Ranger Quadra Reflektor Adapter EL-RQ ist für folgendes Elinchrom Zubehör zugelassen.

- Alle Elinchrom Reflektoren
- Elinchrom Rotalux Softboxen bis max. 1m Durchmesser bzw. max. Seitenlänge
- Elinchrom Rotalux Deep Octa mit max. 1m Durchmesser
- Alle Elinchrom Portalite Softboxen
- Alle Elinchrom Schirme bis 105 cm
- Alle Elinchorm Deflector Sets

TECHNISCHE DATEN			RQ-S HEAD	RQ-A HEAD
Maximale Belastbarkeit		J / Ws	400	400
Blende, 2m, 100 ISO, RQ 13.5 cm Refl. 70°		Blende	16.5	16.2
Blende, 2m, 100 ISO, RQ 18 cm Refl. 55°		Blende	22.4	22.0
Blende, 2m, 100 ISO, HP 26 cm Refl. 48° / RQ - EL Adapter		Blende	32.4	22.9
Blitzdauer: t 0,5	A Buchse (100%)	s	1/1200	1/2800
	B Buchse (33%)		1/3000	1/5700
	A+B Buchse (100%)		1/1500	1/4000
Pilotlicht / LED		W	20 (= 60W halogen)	
Abmessungen (Ranger Quadra Generator mit Batteriebox)		cm	8.5 x 8.0 x 15.0	
Gewicht:	Quadra Hybrid S & A head	kg	0.25	
	Blitzkabel (2.5m)		0.4	

Toleranzen der technischen Daten für Bauelemente und Messwerte entsprechenden IEC und EC Normen. Technische Änderungen vorbehalten. Die Werte können durch Bauelementetoleranzen schwanken und sind als Richtwerte zu verstehen und nicht im rechtlichen Sinne als zugesicherte Eigenschaften. Keine Haftung für Druckfehler.

SOMMAIRE

Introduction	16
Déclaration de conformité, certification CE, Recyclage	17
Précautions de sécurité et d'emploi	18
Avant de commencer	18
Torches A et S pour le Quadra Hybrid	19
Fixation des réflecteurs	20
Remplacement du tube éclair	21
Accessoires Torche Quadra Hybrid	22
Données techniques	22
Garantie	39
Enregistrement de votre produit	43
Gamme des produits Elinchrom	40 - 41

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.
Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

INTRODUCTION

QUADRA HYBRID TORCHES A / S

Elinca n'utilise que des composants de haute qualité et testés pour la fabrication de ses appareils. Tout au long de la fabrication jusqu'aux tests finaux, les contrôles de qualité exigeants assurent le maintien des normes de qualité pour garantir un fonctionnement fiable. Nous espérons que vous serez

pleinement satisfait de cet appareil. Nous vous prions de vous conformer aux présentes instructions et aux prescriptions de sécurité. Vous obtiendrez ainsi les résultats que vous attendez de votre appareil et vous assurerez son fonctionnement pour longtemps.

FR

Le Ranger-Quadra est produit par ELINCHROM LTD. à Renens en Suisse.

Nous vous remercions de votre confiance.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ À LA CLASSE B FCC / USA ET CANADA

Cet équipement a fait l'objet de tests et a été déclaré conforme aux limites auxquelles sont soumis les appareils numériques de la classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Il remplit également les exigences de la réglementation du Canada.

Ces limites ont été fixées afin d'apporter une protection suffisante contre les perturbations pouvant survenir sur une installation domestique. Cet équipement peut émettre de l'énergie de fréquences radio et pourrait, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, perturber la réception des ondes radio. Cependant, il n'est pas exclu qu'une installation domestique puisse être perturbée par des interférences. Si cet équipement provoque des interférences lors de réception d'ondes radio/TV, vérifiables en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est invité à prendre une ou plusieurs des mesures suivantes pour tenter de supprimer cet inconvénient :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice de la radio/TV.
- Augmenter la distance qui sépare l'équipement perturbateur du récepteur radio/TV.
- Brancher l'équipement dans une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est raccordé.
- Demander l'aide du revendeur ou d'un technicien expérimenté en radio/ TV.

ELINCHROM LTD ne peut pas être tenue pour responsable des perturbations radioélectriques consécutives à des modifications apportées à l'installation, au remplacement ou au branchement de câbles de raccordement et d'équipements autres que ceux qui sont mentionnés et fournis par ELINCHROM LTD. La substitution ou le raccordement non autorisé relève de la seule responsabilité de l'utilisateur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Cet appareil est conforme aux règles FCC, paragraphe 15. Son exploitation est soumise aux deux conditions suivantes:

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
2. Cet appareil doit supporter les interférences extérieures, notamment celles susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

Classe du produit	Torche Quadra Hybrid A et S
Marque	ELINCHROM
Modèle	20139 / 20134
Société responsable	ELINCHROM LTD Av. de Longemalle 11 1020 Renens / Suisse
Téléphone:	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

Nous, ELINCHROM LTD, certifions par la présente que l'équipement de la marque et du modèle ci-dessus, a été testé et vérifié conformément aux normes en vigueur EWG, DIN, IEC et FCC et qu'il satisfait à ces directives.Toutes les démarches nécessaires sont mises en oeuvre pour garantir que les unités produites satisfassent les exigences requises.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Cet appareil a été presque entièrement fabriqué à partir de matériaux dont l'élimination respecte l'environnement et dont le recyclage peut être assuré de manière appropriée. En fin de vie, l'appareil sera remis dans un centre de collecte et de tri de déchets électriques ou repris par le revendeur qui le recyclera ou en récupérera les matières premières. Pour toute question relative à l'élimination, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre agent Elinchrom (sur notre site Web figure la liste de nos agents dans le monde entier).

CERTIFICATION CE

CE

Cet appareil flash de studio est conforme aux spécifications et exigences des directives CEE 89/336/EEC "Compatibilité électromagnétique" et 73/23/EEC "Directives basse tension".

EXPLICATION DES SYMBOLES DU MANUEL

Le non respect des instructions signalées par les symboles suivants peut mettre en danger votre vie ou altérer le fonctionnement de votre appareil. Suivez-les scrupuleusement.

Soyez particulièrement attentif aux prescriptions impératives indiquées par ce symbole. Leur non respect peut mettre en danger votre vie, peut détruire l'appareil ou endommager un autre équipement.

Information supplémentaire, remarque ou marque pour attirer votre attention, par exemple, sur certaines manipulations qui exigent de respecter un ordre précis.

Les guillemets « … » indiquent des noms de chapitre ou des termes particuliers.

⚠ PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET D'EMPLOI

Comme les torches des appareils autonomes sont fréquemment utilisées sur site, soyez conscient des dangers ou des désagréments qu'ils peuvent provoquer aux autres et en particulier aux enfants.

- Maintenez autant que possible les dispositifs flash hors de portée des personnes non concernées
- N'utilisez pas cet appareil dans des environnements protégés (comme les hôpitaux, demandez toujours l'accord avant)
- Ne pas utiliser à proximité de matières inflammables ou explosives
- Coupez toujours l'appareil avant de brancher ou de débrancher les torches
- Les tubes éclair et les sources de lumière à LED deviennent brûlantes
- Ne touchez pas la lampe LED, cela peut l'endommager
- Ne touchez et n'échangez jamais un tube éclair avant qu'il ne soit refroidi et que la torche soit débranchée de l'appareil
- Ne déclenchez pas de flashes directement à proximité de personnes
- Distance minimale à respecter : 30 cm pour les personnes et 1 à 2 m pour les animaux
- L'appareil délivre une haute tension et un courant élevé aux torches, en conséquence respectez les précautions de sécurité en le manipulant, en changeant les fusibles, etc. comme vous le feriez avec un flash électronique de studio
- Protégez les torches et l'appareil Ranger-Quadra si vous travaillez dans un environnement humide
- Les câbles de la torche doivent être branchés correctement aux deux extrémités. Utilisez seulement ces câbles pour le Ranger-Quadra
- Si l'appareil et la torche ont été entreposés au froid, le déplacement dans une zone chaude peut provoquer de la condensation qui engendrera des problèmes
- Transportez vos torches dans leur sac, boîte ou carton d'origine et protégez le tube éclair et la lampe LED avec le réflecteur de 13,5 cm
- N'exposez pas les torches ou le générateur directement au soleil, risque de surchauffe
- N'ouvrez pas les unités. En cas de dommage ou de défaut visible, contactez le Service Elinchrom

⚠ AVANT DE COMMENCER

Le Ranger-Quadra AS et les torches S et A sont des appareils portatifs qui sont fréquemment utilisés sur site. Soyez conscient des dangers ou des désagréments qu'ils peuvent provoquer aux autres et en particulier aux enfants

- Assurez-vous que le générateur est déclenché
- Branchez le câble de la torche d'abord à la torche, en le verrouillant avec la bague de sécurité, puis à la prise A ou B du générateur
- Montez les réflecteurs et accessoires dont que vous allez utiliser pour les prises de vues
- Seules les branchements corrects seront protégés de l'humidité et de la poussière
- Mettez le capot de protection sur la prise du générateur que nous n'utilisez pas
- Contrôlez encore une fois tous les branchements avant d'enclencher (les bagues de sécurité doivent être verrouillées)

- Veuillez lire aussi le manuel du générateur Ranger-Quadra
- Déclenchez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher une torche
- Déclenchez toujours l'appareil avant de monter un accessoire ou un réflecteur
- Durant l'usage de l'appareil, la température ambiante doit se situer entre -20 °C (-4 °F) et 40 °C (104 °F)

TORCHE A & S POUR LE RANGER QUADRA

Le système Ranger Quadra comprend deux torches avec LED :

- La torche S est prévue pour les applications photographiques universelles, au moyen d'un tube enfichable en oméga
- La torche A présente une durée d'éclair très courte pour figer les sujets photographiques en mouvement. Le tube enfichable du type tore fermé fournit une lumière très « tranchante »
- La lampe pilote LED de 20W (correspondant à environ 60W halogène) à haut rendement, ne peut être utilisée qu'avec le Ranger Quadra fonctionnant sur batterie
- La nouvelle série de réflecteurs RQ avec baïonnette n'est prévue que pour les torches Ranger Quadra A et S
- Les accessoires Elinchrom équipés de la baïonnette standard 12 cm nécessitent l'adaptateur RQ N° 26339

CARACTÉRISTIQUES

- Torche compacte et portative pour la photo en extérieur ou en studio
- Puissance maximum du flash de 400 Ws avec le générateur Ranger-Quadra
- 2 versions de torches : une avec le tube S standard, l'autre avec un tube A pour la prise de vue « mouvement figé »
- Torche petite et légère avec tube enfichable et lampe pilote « lumière du jour »
- Lampe pilote LED à haut rendement de 20W (correspondant à env. 60W halogène)
- Nouveau réflecteur avec blocage de sécurité facile d'emploi
- Deux nouveaux réflecteurs optimisés de 55° et 70°
- Adaptateur optionnel pour utiliser la large gamme des réflecteurs Elinchrom
- Le câble de haute qualité peut être débranché aux 2 extrémités, il est disponible en 3 longueurs : 1,5 m, 2,5 m, 3,5 m
- Fixation des parapluies Elinchrom jusqu'à 105 cm

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'USAGE DES TORCHES QUADRA HYBRID A ET S

- Déclenchez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher une torche
- Les câbles de la torche doivent être branchés correctement aux deux extrémités en verrouillant la bague de sécurité. Utilisez seulement ces câbles pour le Ranger-Quadra
- Les torches RQ doivent être protégées de l'humidité
- Les prises de sortie non utilisées doivent être munies du capot de protection
- Ne touchez jamais le tube éclair ou la lampe LED quand le générateur est en service, ces 2 composants peuvent être brûlants
- Utilisez seulement des accessoires Elinchrom

FIXATION DES RÉFLECTEURS

- Avant de monter ou démonter un réflecteur ou un accessoire, déclenchez l'appareil !
- Débranchez le câble de la torche du générateur
- Montez la torche RQ sur un trépied et serrez la vis de retenue
- Placez le réflecteur sur la torche avec le trou de passage du parapluie vers le bas (illustration 1)
- Pressez le bouton de verrouillage de la torche et engagez le réflecteur en le poussant vers l'arrière jusqu'à la butée (illustration 2)
- Relâchez le bouton et tournez le réflecteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au clic de verrouillage (illustration 3)
- Vérifiez que le verrouillage soit bien engagé
- Rebranchez le câble sur le générateur en assurant le connecteur avec la bague de sécurité
- Enclenchez le générateur et assurez-vous que tout fonctionne bien

ECHANGE DES RÉFLECTEURS

- Avant de monter ou démonter un réflecteur ou un accessoire, déclenchez l'appareil !
- Débranchez le câble de la torche du générateur
- Montez la torche RQ sur un trépied et serrez la vis de retenue
- Pressez le bouton de verrouillage de la torche et tournez le réflecteur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée
- Tirez le réflecteur vers l'avant pour le démonter

REMPLACEMENT DU TUBE ÉCLAIR

Les tubes éclair du Ranger-Quadra sont de haute qualité et conçus pour fonctionner longtemps. Par un fonctionnement intensif continu, les électrodes peuvent être surchauffées. Cela conduira à un vieillissement prématuré ou à un défaut de fonctionnement.

Pour remplacer un tube, suivez la procédure :

1. Déclenchez l'appareil
2. Débranchez le câble d'abord côté générateur puis côté torche
3. Démontez la torche du trépied et la poser sur une surface non glissante et stable
4. Si la torche vient d'être utilisée, attendez qu'elle soit refroidie
5. Utilisez un gant pour manipuler le tube éclair :
   - tirez le fermement pour l'extraire des contacts
   - si le tube est cassé, utilisez des gants épais pour éviter de vous couper
   - ne touchez jamais les électrodes à mains nues si la torche est branchée au générateur
6. Saisir le nouveau tube avec le gant ou une feuille en plastique :
   - Torche RQ S, N° EL 24009
   - Torche RQ A, N° EL 24000
   - Le contact direct des doigts avec le tube peut créer des traces sombres sur l'enveloppe
7. Vérifiez que le tube soit correctement centré et introduit dans les contacts. N'oubliez pas le contact d'allumage
8. Remontez et rebranchez la torche et vérifiez qu'elle fonctionne bien.

Torche Quadra Hybrid S
N° 20139

Torche Quadra Hybrid A
N° 20134

ACCESSOIRES TORCHE QUADRA HYBRID

- 26145 Réflecteur Ranger Quadra Standard 13,5 cm 70°
- 26056 Réflecteur à grille Ranger Quadra 18 cm 55°
- 26151 Softboxe Ranger Quadra 40 x 40 cm
- 26339 Adapteur réflecteur Ranger Quadra, pour utiliser les accessoires et réflecteurs de la gamme Elinchrom.
- 11000 câble torche RQ 1.5 m
- 11001 câble torche RQ 2.5 m standard
- 11002 câble torche RQ 3.5 m
- 11005 - 1 m Câble rallonge RQ
- 11006 - 2 m Câble rallonge RQ
- 11003 - 5 m Câble rallonge RQ
- 11004 - 10 m Câble rallonge RQ
- 24009 Tube éclair Ranger Quadra S
- 24000 Tube éclair Ranger Quadra A
- 33200 Valise de transport Ranger Quadra; pour 2x torches Ranger Quadra, 2x Batteries, 1 génerateur Ranger Quadra

ADAPTEUR RÉFLECTEUR EL - RANGER QUADRA / 26339

L'adaptateur EL-RQ permet d'utiliser sur les torches "Quadra Hybrid" les accessoires suivants:

- Toute la gamme des réflecteurs Elinchrom
- Les sofboxes "Rotalux" jusqu'à 1 mètre de diamètre / longueur
- Les sofboxes "Portalite" jusqu'à 1 mètre de diamètre / longueur
- Toute la gamme des parapluies Elinchrom jusqu'à 105 cm
- Tous les déflecteurs Elinchrom

DONNÉES TECHNIQUES			TORCHE RQ-S	TORCHE RQ-A
Puissance maximale supportée		J / Ws	400	400
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 13.5 cm Réfl. 70°		F-stop	16.5	16.2
F-stop, 2m, 100 ISO, RQ 18 cm Réfl. 55°		F-stop	22.4	22.0
F-stop, 2m, 100 ISO, EL-HP Réfl. 48° avec EL Réfl. Adapt.		F-stop	32.4	22.9
Durée d'éclair : t 0,5	Prise A (100%)	s	1/1200	1/2800
	Prise B (33%)		1/3000	1/5700
	Prise A+B (100%)		1/1500	1/4000
Lampe pilote LED		W	20 (= 60W halogène)	
Dimensions Torche Quadra Hybrid S / A		cm	8.5 x 8.0 x 15.0	
Poids:	Torche Quadra Hybrid S / A	kg	0.25	
	Câble torche 2.5m		0.4	

Tolérances et spécifications conformes aux normes IEC et CE.
Données techniques sujettes à modifications sans préavis.

INDICE

Introduzione	24
Dichiarazione di conformità, Smaltimento e riciclaggio, Marchio CE	25
Norme di sicurezza e precauzioni d'uso	26
Prima dell'uso	26
Caratteristiche delle torce Quadra Hybrid A e S	27
Collegamento dei riflettori	28
Sostituzione dei tubi flash	29
Accessori delle torce Quadra Hybrid	30
Dati tecnici	30
Garanzia	39
Registrare il suo prodotto Elinchrom	43
Sistema Elinchrom	40 - 41

NB : I dati tecnici sono soggetti a modifica.

I valori riportati sono puramente indicativi e possono variare a seconda delle diverse tolleranze dei componenti utilizzati.

INTRODUZIONE

QUADRA HYBRID TORCIA A / S

Caro Fotografo,

grazie per aver acquistato una torcia Quadra Hybrid A o Quadra Hybrid S per i flash a batteria Ranger Quadra. Tutti i prodotti Elinchrom sono fabbricati con le tecnologie più avanzate. I componenti sono stati accuratamente selezionati per assicurare la miglior qualità e l'apparecchiatura è stata sottoposta a numerosi controlli sia durante che dopo la produzione. Siamo certi che questo prodotto potrà

garantir un servizio affidabile per molti anni. Tutti i flash sono specificamente progettati per l'utilizzo in studio e in esterni da parte di fotografi professionisti.

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso, per garantire la massima sicurezza e sfruttare al meglio i numerosi vantaggi del prodotto.

Questo flash è stato realizzato con tecnologie di ultima generazione ed è fabbricato in Svizzera dalla società ELINCHROM LTD., in conformità a tutte le normative svizzere e comunitarie europee.

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT / USA & CANADA

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM LTD. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM LTD. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla normativa Federal Communication Commission (FCC) Part 15. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

1. Il dispositivo non deve causare interferenze dannose e
2. Il dispositivo deve essere in grado di tollerare qualsiasi interferenza passiva, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Descrizione del prodotto	Torcia Quadra Hybrid A / S
Nome commerciale	ELINCHROM
Nome del modello	20139 / 20134
Nome dell'azienda produttrice	ELINCHROM LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Svizzera
Phone :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM LTD. dichiara che l'apparecchiatura contraddistinta dal nome commerciale e dal nome del modello sopra indicati è stata testata in conformità alla vigente normativa FCC e che sono state adottate e attuate tutte le misure necessarie al fine di garantire che tutti gli esemplari della suddetta apparecchiatura continuino a essere conformi ai requisiti FCC.

SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

La presente apparecchiatura è stata realizzata in conformità ai più elevati standard di produzione utilizzando materiali che possono essere riciclati o smaltiti senza arrecare danno all'ambiente. Al termine del suo utilizzo,l'apparecchiatura può essere resa al produttore per il riciclaggio, a condizione che venga restituita in condizioni compatibili con il normale utilizzo. Eventuali componenti non riciclabili saranno smaltiti con modalità a basso impatto ambientale. Per qualsiasi domanda relativa alle modalità di smaltimento, si prega di contattare la filiale o il distributore ELINCHROM più vicino (consultare il nostro sito web per l'elenco completo di tutti i distributori ELINCHROM nei vari paesi del mondo).

MARCHIO CE

CE L'apparecchiatura fornita è conforme ai requisiti delle direttive europee 89/336/CE sulla compatibilità elettromagnetica e 73/23/CE sui dispositivi a bassa tensione.

NOTE E CONVENZIONI

Il significato dei simboli e dei caratteri utilizzati nel presente manuale è il seguente:

Prestare particolare attenzione al testo contrassegnato da questo simbolo.
Il mancato rispetto di questa avvertenza può mettere in pericolo la vita dell'utente e causare gravi danni all'apparecchiatura o ad altri strumenti.

Questo simbolo indica informazioni supplementari, note e suggerimenti.
Il testo contrassegnato da questo simbolo descrive delle attività che devono essere eseguite nell'ordine indicato.

Le virgolette sono utilizzate per indicare termini specifici o i nomi dei capitoli.

⚠ NORME DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Poiché le torce portatili vengono frequentemente utilizzate "in esterni", si prega di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o inconvenienti che potrebbero causare a terzi (specie i bambini).

- Tenere possibilmente il flash fuori dalla portata di persone non autorizzate.
- Non utilizzare il flash in aree ad accesso limitato (es., ospedali: chiedere sempre l'autorizzazione preventiva).
- Non utilizzare il flash vicino a materiali infiammabili / esplosivi.
- Spegnere sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- I tubi flash, le parabole riflettenti e le lampade pilota a LED tendono a surriscaldarsi durante e dopo l'uso!
- Non toccare il LED: rischio di danni.
- Non toccare mai un tubo flash, né sostituirlo prima che si sia raffreddato e che sia stata scollegata la batteria.
- Non far scattare il flash da distanza ravvicinata in direzione delle persone.
- Distanza minima per le persone: 30 cm; per gli animali: 1-2 m
- In considerazione del funzionamento ad alta tensione e della possibilità che si generi un'intensità di corrente elevata, si prega di applicare tutte le consuete norme di sicurezza durante la manipolazione del flash, la sostituzione dei tubi flash, dei cavi, ecc., esattamente come avviene con i flash elettronici ad alimentazione elettrica di rete.
- Proteggere le torce e i generatori RQ quando si utilizza il flash in condizioni di umidità.
- I cavi delle torce devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità. Utilizzare questo cavo solo per il generatore RQ e le torce Quadra Hybrid A e S.
- Se il flash è stato esposto a temperature molto basse o se se vi è stata un'esposizione improvvisa ad aria calda o umida, si possono verificare condense e malfunzionamenti.
- Trasportare le torce solo nelle loro sacche, custodie o confezioni originali e proteggere il tubo flash e il LED con il riflettore normale da 13,5 cm.
- Evitare l'esposizione alla luce diretta del sole, che può surriscaldare le torce e il generatore.
- Non aprire il flash. In caso di danni o malfunzionamenti, contattare il Centro Assistenza Elinchrom.

⚠ PRIMA DELL'USO

Il generatore RQ AS e le torce Quadra Hybrid A e S sono trasportabili, il che significa che vengono frequentemente utilizzati "in esterni". Si prega quindi di prestare la massima attenzione agli eventuali pericoli o

inconvenienti che potrebbero causare a terzi (specie i bambini).

- Collegare il cavo del flash con l'anello di sicurezza prima alla torcia Quadra Hybrid e quindi al generatore RQ.
- Assicurarsi che il generatore RQ sia spento.
- Adattare i riflettori o gli accessori necessari per le riprese fotografiche.
- I cavi sono protetti dalla polvere e dall'umidità solo se i collegamenti sono corretti.
- Le uscite non utilizzate del generatore devono essere protette con i coperchi di sicurezza.
- Prima di accendere il flash, controllare di nuovo tutti i collegamenti: il cavo deve essere bloccato con l'anello di sicurezza.

- Si prega di leggere attentamente il manuale del generatore a batteria RQ AS.
- Spegnere sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- Spegnere sempre il flash prima di collegare gli accessori e i riflettori.
- Temperatura ambiente durante l'uso: da min. -20 °C a max. 40 °C

CARATTERISTICHE DELLE TORCE QUADRA HYBRID A / S

- Monotorcia a batteria portatile per studio ed esterni.
- Potenza massima del flash fino a 400 Ws per il generatore a batteria RQ AS.
- Due tipi di torce: versione S a scarica normale e versione A a scarica rapida per fotografare soggetti in movimento.
- Torcia piccola e leggera con tubo flash plug-in e lampada pilota a LED daylight.
- LED da 20 W (equivalente a un'alogena da 60 W) a risparmio energetico.
- Nuovo riflettore facile da usare con bloccaggio di sicurezza.
- Due nuovi riflettori ottimizzati a 55° e 70° per le torce Quadra Hybrid A e S.
- Adattatore optional compatibile con tutti i modelli di riflettori EL.
- Cavo scollegabile di alta qualità per la massima potenza e flessibilità nelle lunghezze da 1,5 m / 2,5 m normale / 3,5 m.
- Attacco integrato dell'ombrello per tutti gli ombrelli EL fino a 105 cm.

TORCE QUADRA HYBRID A / S

Il sistema RQ offre due torce con lampada pilota a LED:

- La torcia S è progettata per un utilizzo universale ed è dotata di tubo flash plug-in standard con sagoma a omega.
- La torcia A è dotata di lampo a scarica molto rapida per fotografare soggetti in movimento. Il nuovo tubo A è un tubo flash plug-in singolo a due poli e offre una distribuzione uniforme della luce.
- L'efficientissima lampada pilota a LED da 20 W (equivalente a un'alogena da 60 W) funziona solo quando viene utilizzata insieme al generatore RQ.
- Accendere la lampada pilota a LED premendo una volta il pulsante. Il LED si accende per 15 s (funzionamento normale) o più a lungo, a seconda dell'impostazione programmata dall'utente. Premendo di nuovo il pulsante, il LED si spegne.
- La nuova serie di riflettori RQ con attacco a baionetta è compatibile solo con le torce Quadra Hybrid A e S.
- Gli accessori Elinchrom con l'attacco a baionetta normale da 12 cm richiedono il nuovo adattatore RQ-EL 26339.

CONSIGLI DI SICUREZZA

- Spegnere sempre il flash prima di collegare o scollegare la torcia.
- I cavi delle torce devono essere correttamente collegati a entrambe le estremità con gli anelli di sicurezza. Utilizzare questi cavi solo per il generatore RQ e per le torce RQ A e S.
- Le torce RQ devono essere protette dall'umidità.
- Le batterie non utilizzate devono essere coperte con coperchi protettivi.
- Non toccare mai il tubo flash o il LED durante l'utilizzo: questi componenti tendono a surriscaldarsi.
- Utilizzare solo accessori originali Elinchrom.

COLLEGAMENTO DEI RIFLETTORI

1. Spegnere sempre il flash prima di collegare gli accessori e i riflettori.
2. Scollegare il cavo dal generatore RQ.
3. Montare la torcia RQ su un treppiede e bloccare la vite di sicurezza.
4. Collocare il riflettore sopra la torcia RQ, con il foro dell'ombrello rivolto verso il basso.
5. Premere con forza la manopola di bloccaggio della torcia RQ verso il basso e ruotare il riflettore verso destra fino a udire uno scatto.
6. Attenersi alle immagini mostrate sotto...
7. Controllare che il riflettore sia fissato correttamente.
8. Ricollegare il cavo al generatore e accendere il flash.

SOSTITUZIONE DEI RIFLETTORI

1. Spegnere il generatore RQ e scollegare il cavo.
2. Montare la torcia RQ su un treppiede e bloccare la vite di sicurezza.
3. Premere con forza la manopola di bloccaggio della torcia RQ verso il basso e ruotare il riflettore verso sinistra.
4. A questo punto, togliere il riflettore dalla torcia.

SOSTITUZIONE DEI TUBI FLASH

Elinchrom utilizza dei tubi flash di alta qualità e a lunga durata, espressamente realizzati per le torce RQ A e S. Per sostituire un tubo flash plug-in, attenersi alle istruzioni seguenti:

1. Spegnere il generatore RQ.
2. collegare il cavo prima dal generatore RQ e poi dalla torcia RQ.
3. Collocare la torcia RQ su una superficie asciutta e pulita.
4. Attendere fino a che la torcia RQ si sia raffreddata.
5. Attenzione: Utilizzare dei guanti protettivi per rimuovere il tubo flash:
   - Estrarre con forza il tubo flash dai morsetti.
   - Se il tubo flash è rotto, utilizzare di guanti protettivi per evitare di tagliarsi.
   - Non toccare mai gli elettrodi metallici e verificare sempre che il flash sia scarico e scollegato dal generatore RQ! Utilizzare uno strumento non conduttore per estrarre gli elettrodi.
6. Prendere il nuovo tubo flash. è obbligatorio l'utilizzo di un guanto o di una "protezione di plastica".
   - Per la torcia RQ S, utilizzare il tubo flash S N° 24009.
   - Per la torcia RQ A, utilizzare il tubo flash A N° 24000.
7. Il contatto delle dita sul vetro può causare la formazione di segni scuri sul tubo durante l'utilizzo.
8. Controllare che il tubo flash sia allineato correttamente (in posizione centrale) e che il contatto dello scatto faccia presa sul tubo.
9. Ricollegare e provare il flash secondo la procedura consueta.

Torcia Quadra Hybrid S
N° 20139

Torcia Quadra Hybrid A
N° 20134

ACCESSORI DELLE TORCE QUADRA HYBRID

- 26145 – Riflettore RQ standard 13,5 cm 70°
- 26056 – Riflettore RQ 18 cm 55°
- 26151 – Softbox RQ 40 x 40 cm
- 26339 Adattatore RQ-EL per l'utilizzo con tutti i riflettori e gli accessori standard Elinchrom.
- 11000 – Cavo RQ 1,5 m
- 11000 – Cavo RQ 2,5 m standard
- 11002 – Cavo RQ 3,5 m
- 11005 - 1 m Cavo di prolunga RQ
- 11006 - 2 m Cavo di prolunga RQ
- 11003 - 5 m Cavo di prolunga RQ
- 11004 - 10 m Cavo di prolunga RQ
- 24009 – Tubo flash RQ S
- 24000 – Tubo flash RQ A
- 33200 – Valigetta RQ: 2 torce RQ, 2 pacchi batteria, 1 generatore a batteria RQ

ACCESSORI DELLE TORCE QUADRA HYBRID

L'adattatore RQ-EL può essere utilizzato con i seguenti accessori Elinchrom:

- Tutti i riflettori metallici Elinchrom
- Softbox Rotalux e Deep Octa Elinchrom fino a max. 1 m di diametro e lunghezza
- Tutti i softbox Portalite Elinchrom
- Tutti gli ombrelli Elinchrom, fino a un diametro di 105 cm
- Tutti i deflettori Elinchrom

DATI TECNICI DELLE TORCE RQ			TORCIA RQ-S	TORCIA Q-A
Potenza flash max.		J / Ws	400	400
Diaframma a 2 m, 100 ISO, riflettore RQ 13,5 cm 70°		F-stop	16.5	16.2
Diaframma a 2 m, 100 ISO, riflettore RQ 18 cm 55°		F-stop	22.4	22.0
Diaf. a 2 m, 100 ISO, rifl. EL-HP 48° con adattatore RQ-EL		F-stop	32.4	22.9
Durata del flash della torcia a t 0,5	Uscita A (100%)	s	1/1200	1/2800
	Uscita B (33%)		1/3000	1/5700
	Uscita A+B (100%)		1/1500	1/4000
Lampada pilota a LED		W	20 (= 60W halogene)	
Dimensioni delle torce Quadra Hybrid A e S		cm	8.5 x 8.0 x 15.0	
Peso:	Torcia Quadra Hybrid S / A	kg	0.25	
	Cavo da 2.5m		0.4	

Tolleranze e specifiche conformi agli standard IEC e CE. I dati tecnici sono soggetti a modifica senza preavviso.

ÍNDICE

Introducción	32
Declaración de conformidad, eliminación y reciclaje, marca CE	33
Normas de seguridad para el usuario	34
Antes de empezar	34
Características de las antorchas A y S Quadra Hybrid	35
Conexión de los reflectores	36
Sustitución del tubo de flash	37
Accesorios para la antorcha Quadra Hybrid	38
Características técnicas	38
Garantía	39
Registre su producto Elinchrom	43
Sistema Elinchrom	40 - 41

Nota: La información técnica está sujeta a modificaciones.

Los valores especificados son valores de referencia y pueden variar debido a las tolerancias de los componentes utilizados.

INTRODUCCIÓN

Quadra Hybrid Antorcha A / S

Estimado fotógrafo,

Le agradecemos y felicitamos por su elección de comprar la antorcha A Quadra Hybrid o la antorcha S para el generador de batería Ranger Quadra. Todos los productos Elinchrom se fabrican utilizando la tecnología más moderna y avanzada. Se utilizan componentes cuidadosamente seleccionados para asegurar la más alta calidad y los equipos se someten a muchos controles, tanto durante su fabricación como después de la misma. Estamos seguros de que le ofrecerán muchos años de servicio fiable. Todas las antorchas se fabrican para el uso de fotógrafos profesionales en estudio y en exteriores. Antes del uso le aconsejamos leer cuidadosamente las instrucciones para su seguridad y para obtener el máximo beneficio de las muchas características del equipo.

Este flash incorpora la tecnología más moderna y avanzada y es fabricado en Suiza por ELINCHROM LTD., cumpliendo con todas las normas correspondientes suizas y de la Comunidad Europea.

FCC CLASS B COMPLIANCE STATEMENT / USA & CANADA

This equipment has been tested and complies with the norms for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules and meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations. These norms are to provide adequate protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does not cause harmful interferences to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interferences by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ELINCHROM LTD. is not responsible for any radio or television interference caused by unauthorised modifications of this equipment or the substitution or attachment of connecting cables and equipment other than those specified by ELINCHROM LTD. The correction of interference caused by such unauthorised modification, substitution or attachment will be the responsibility of the user.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con lo establecido en el capítulo 15 de la Reglamentación de la Federal Communication Commission (FCC). Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no debe provocar interferencias perjudiciales, y
2. El dispositivo debe poder tolerar cualquier interferencia recibida, incluyendo aquéllas que puedan causarle un funcionamiento indeseado.

Nombre del producto	Antorcha A/S Quadra Hybrid
Marca comercial	ELINCHROM
Nombre del modelo	20139 / 20134
Nombre de la sociedad responsable	ELINCHROM LTD Av. De Longemalle 11 1020 Renens / Schweiz
Teléfono :	+41 21 637 26 77
Fax:	+41 21 637 26 81

ELINCHROM LTD declara que el equipo que lleva la marca comercial y el número de modelo especificados arriba ha sido probado de acuerdo con las normas aplicables de la FCC (Federal Communications Commission) y que se han tomado todas las medidas necesarias y vigentes, para asegurar que las unidades de producción del mismo equipo continúen cumpliendo con los requisitos de la Comisión.

ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

Este dispositivo ha sido fabricado al máximo nivel de exigencia con materiales que pueden ser reciclados o eliminados sin provocar daños al medio ambiente. El dispositivo se puede devolver después de su vida útil para ser reciclado, siempre que se encuentre en condiciones derivadas de un uso normal. Todos los componentes no recuperables deberán eliminarse de manera aceptable para el medio ambiente. Si tiene alguna duda sobre la eliminación, póngase en contacto con su distribuidor local o con su agente de ventas ELINCHROM (visite nuestra página web para conseguir una lista mundial de distribuidores ELINCHROM).

MARCA CE

CE

La versión suministrada de este dispositivo cumple con los requisitos de las directivas CEE 89/336/CEE «Compatibilidad electromagnética» y 73/23/CEE «Directiva sobre dispositivos de bajo voltaje».

CONVENCIONES NACIONALES

El significado de los símbolos y caracteres utilizados en este manual son los siguientes:

Ponga particular atención en el Texto marcado con este símbolo. La no observación de esta advertencia pone en peligro su vida, destruye el dispositivo o puede provocar daños a otros equipos.

Información suplementaria, notas y recomendaciones están bajo este símbolo. El texto que sigue a este símbolo describe actividades que deben realizarse en el orden indicado.

«Comillas» indican nombres de capítulos o términos particulares.

⚠ NORMAS DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Dado que una antorcha portátil frecuentemente se utiliza “fuera del estudio” tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que la misma puede representar para otros, especialmente para los niños.

- Mantenga en lo posible las antorchas fuera del alcance de personas no autorizada.
- No use el flash en áreas restringidas sin autorización (por ej. hospitales).
- No use el flash cerca de materiales inflamables o explosivos.
- Apague siempre el generador antes de conectar o desconectar las antorchas.
- ¡Los tubos de flash y las parábolas reflectoras con LED se pueden calentar considerablemente durante y después del uso!
- No toque el LED; hacerlo podría provocar daños.
- No toque ni cambie nunca un tubo de flash antes de que la unidad se haya enfriado y haya sido desconectada de la batería.
- No dispare flashes a corta distancia dirigidos hacia personas.
- Distancia mínima para personas: 30 cm, para animales 1 – 2 m
- Los sistemas de flash funcionan con un alto voltaje y se pueden generar corrientes de alta intensidad, por lo que es preciso aplicar todas las precauciones de seguridad habituales para manipular la unidad, cambiar los tubos de flash, los cables del flash, etc., como se haría tratándose de un flash electrónico alimentado con la red eléctrica.
- Proteja las antorchas y el generador Ranger Quadra cuando use el flash en condiciones de humedad del aire.
- Los cables de las antorchas deben conectarse correctamente en ambos extremos. Use este cable , ,sólo para el generador Ranger Quadra y para las antorchas S y A Quadra Hybrid.
- Si el flash ha sido expuesto a condiciones de temperatura muy bajas, la rápida exposición al aire húmedo o caliente puede causar condensación y mal funcionamiento.
- Transporte las antorchas sólo en sus embalajes originales, cajas o cartones y proteja el tubo de flash y el LED con el reflector estándar de 13,5 cm
- Evite la luz directa del sol, que puede calentar las antorchas y el generador.
- No abra la unidad. En caso de daños o fallo aparente, póngase en contacto con el Servicio Técnico Elinchrom.

⚠ ¡ANTES DE EMPEZAR!

Los generadores AS Ranger Quadra y las antorchas S y A RQ son unidades portátiles que se usan frecuentemente “fuera del estudio”. Tenga presente el peligro, o los inconvenientes, que puede representar para otros, particularmente para los niños.

- Conecte el cable del flash con el anillo de bloqueo de seguridad primero a la antorcha RQ y luego al generador RQ.
- Compruebe que el generador RQ esté apagado.
- Ajuste los reflectores o accesorios necesarios para tomar las fotografías.
- Sólo las conexiones de cable del flash ajustadas correctamente están protegidas contra la humedad y el polvo.
- Las tomas del generador que no se usan deben protegerse con tapas de seguridad.
- Compruebe todas las conexiones de nuevo; el cable tiene que estar bloqueado con el anillo de seguridad y entonces encienda la unidad.

- Apague siempre la unidad antes de conectar o desconectar las antorchas o la caja-batería.
- Proteja los bornes de la batería contra eventuales cortocircuitos. Mantenga siem pre los bornes de la batería protegidos contra objetos metálicos y la humedad.
- Temperatura ambiente durante el uso del flash: Desde mín. -20°C (-4°F) hasta máx. 40°C (104°F).
- Utilice exclusivamente el cargador multivoltaje original RQ 19284.

CARACTERÍSTICAS DE LAS ANTORCHAS A Y S QUADRA HYBRID

- Antorcha compacta portátil para fotografías en exteriores y en estudios fotográficos.
- Hasta una potencia de flash máxima de 400 Ws, para el generador de batería AS Ranger Quadra.
- Dos versiones de antorcha con un tubo de flash estándar S y una versión de alta velocidad A para imágenes con “congelado de la acción”. Antorcha pequeña y liviana con tubo de flash enchufable y luz piloto de luz diurna con LED.
- LED de 20 W para ahorro eficaz de energía (equivalente a unos 60 W halógenos).
- Nuevo mecanismo reflector con bloqueo de seguridad, fácil de usar.
- Dos nuevos reflectores optimizados con 55° y 70° para antorchas A y S RQ.
- Adaptador de reflector opcional para usar la amplia gama de reflectores EL.
- Cable para flash de alta calidad, desconectable, para la máxima potencia y flexibilidad, estándar de 1,5 m / 2,5 m / 3,5 m.
- Acoplador integrado de paraguas para paraguas EL hasta de 105 cm.

ANTORCHAS A Y S QUADRA HYBRID

El sistema ofrece dos antorchas Quadra Hybrid dotadas de luz piloto con LED:

- La antorcha S ha sido diseñada para todo tipo de fotografías, equipada con un tubo de flash estándar omega, enchufable.
- La antorcha A ofrece una duración de destello muy corta para fotografías que congelan el movimiento. El nuevo tubo A es un único tubo de flash enchufable de doble polo con distribución uniforme de la luz.
- La súper eficiente luz piloto con Led de 20 W (equivalente a unos 60 W halógenos) funciona sólo cuando se usa con el generador a batería Ranger Quadra.
- La nueva gama de reflectores RQ de bayoneta se acopla solamente a las antorchas S y A Ranger Quadra.
- Los accesorios Elinchrom con la bayoneta estándar de 12 cm requieren el nuevo adaptador EL 26339 RQ.

CONEXIÓN DE LOS REFLECTORES

1. Apague siempre la unidad antes de conectar accesorios y reflectores.
2. Desconecte el cable de flash del generador RQ
3. Monte la antorcha RQ en un trípode y bloquéela con el tornillo de seguridad
4. Coloque el reflector sobre la antorcha RQ, con el agujero del paraguas hacia abajo.
5. Apriete firmemente el botón de bloqueo de la antorcha RQ y gire el reflector hacia la derecha hasta que escuche el chasquido de anclaje.
6. Observe las imágenes siguientes …
7. Compruebe que el reflector esté bien montado.
8. Vuelva a conectar el cable de flash al generador y enciéndalo.

ES

SUSTITUCIÓN DE LOS REFLECTORES

1. Apague el generador RQ y desconecte el cable del flash.
2. Monte la antorcha RQ en un trípode y bloquéela con el tornillo de seguridad
3. Apriete firmemente el botón de bloqueo de la antorcha RQ y gire el reflector hacia la izquierda
4. Ahora saque el reflector de la antorcha.

SUSTITUCIÓN DEL TUBO DE FLASH

Elinchrom usa tubos de flash de alta calidad y larga vida útil, fabricados específicamente para antorchas A y S Quadra Hybrid. Para cambiar un tubo de flash enchufable sustituible por el usuario, siga las siguientes instrucciones:

1. Apague el generador Ranger Quadra.
2. Desconecte el cable, primero del generador RQ y luego de la antorcha RQ.
3. Coloque la antorcha RQ sobre una superficie seca y limpia.
4. Espere hasta que la antorcha RQ se enfríe.
5. Atención: Use guantes de protección para sacar el tubo de flash:
   - Extraiga con firmeza el tubo de flash de los bornes.
   - Si el tubo está quebrado, use guantes de seguridad. ¡No se corte los dedos!
   - ¡No toque nunca los electrodos de metal y asegúrese de que la unidad esté descargada y desconectada del generador RQ! Utilice una herramienta aislada para sacar los electrodos.
6. Tome el nuevo tubo de flash. ES PRECISO UTILIZAR OBLIGATORIAMENTE un guante o “protección de plástico”.
   - Para la antorcha S RQ utilice el tubo de flash S / N° 24009
   - Para la antorcha A RQ utilice el tubo de flash A / N° 24000
7. El contacto de los dedos sobre el vidrio provocará marcas oscuras en el tubo cuando se utilice.
8. Compruebe que el tubo esté correctamente alineado (en posición central) y que el contacto del disparador esté enganchado al tubo.
9. Vuelva a conectar y a probar la unidad en la forma habitual.

Antorcha Quadra Hybrid S
N° 20139

Antorcha Quadra Hybrid A
N° 20134

ACCESORIOS PARA LA ANTORCHA QUADRA HYBRID

- 26145 Reflector Ranger Quadra estándar 13,5 cm 70°
- 26056 Reflector Ranger Quadra estándar 18 cm 55°
- 26151 Caja de luz Ranger Quadra 40 x 40 cm
- 26339 Adaptador EL-RQ de reflector Ranger Quadra, para utilizar accesorios y reflectores estándar Elinchrom.
- 11000 Cable de flash RQ 1,5 m
- 11001 Cable de flash RQ 2,5 m estándar
- 11002 Cable de flash RQ 3,5 m
- 11005 - 1 m Cable alargador RQ
- 11006 - 2 m Cable alargador RQ
- 11003 - 5 m Cable alargador RQ
- 11004 - 10 m Cable alargador RQ
- 24009 Tubo de flash S RQ
- 24000 Tubo de flash A RQ
- 33200 Maleta RQ; para antorchas RQ 2x, caja de batería 2x, 1 generador de batería Ranger Quadra

ADAPTADOR EL-RQ 26339 PARA REFLECTOR QUADRA HYBRID

El adaptador EL-RQ se puede usar con los siguientes accesorios Elinchrom.

- Todos los reflectores metálicos Elinchrom
- Cajas de luz para Rotalux Elinchrom y Deep Octa hasta una longitud y diámetro máximos de 1 m.
- Todos los Caja de luz de transporte Portalite Elinchrom
- Todos los paraguas Elinchrom, hasta un diámetro de 105 cm
- Todos los juegos de deflectores Elinchrom

Características técnicas de la antorcha Quadra Hybrid			Torcia RQ-S	Torcia Q-A
Potencia máxima del flash		J / Ws	400	400
Diafragma a 2 m, 100 ISO, reflector RQ 13,5 cm 70°		F-stop	16.5	16.2
Diafragma a 2 m, 100 ISO, reflector RQ 18 cm 55°		F-stop	22.4	22.0
Diaf. a 2 m, 100 ISO, refl. RQ 13,5 cm, 48° con adapt. EL-RQ		F-stop	32.4	22.9
Duración destello de la antorcha a t 0,5	Toma A (100%)	s	1/1200	1/2800
	Toma B (33%)		1/3000	1/5700
	Toma A+B (100%)		1/1500	1/4000
Luz piloto con LED		W	20 (= 60W halogen)	
Dimensiones antorchas S / A Quadra Hybrid		cm	8.5 x 8.0 x 15.0	
Peso:	antorchas Quadra Hybrid S / A	kg	0.25	
	Cable de flash 2.5m		0.4	

Tolerancias y especificaciones conforme a los estándares CEI y CE. La información técnica está sujeta a modificaciones sin aviso previo.

GUARANTEE

EN

This ELINCHROM product will be repaired free of charge by the vending agent if during a period of 24 months from date of purchase its working order is impaired through a manufacturing or material defect. The faulty product should be immediately sent to the authorized dealer or ELINCHROM agent. This guarantee is not valid for equipment which has been misused, dismantled, modified or repaired by persons not belonging to the ELINCHROM distribution network. It does not cover flash tubes, lamps and the normal ageing of capacitors. No responsibilities can be accepted for damage resulting from unsatisfactory operation of the equipment, such as wasted film or other expenses.

DE

Dieses ELINCHROM Produkt wird durch den Verkäufer des Gerätes kostenlos repariert, falls sich innerhalb von 24 Monaten ab Verkaufsdatum durch Fabrikations oder Materialfehler verursachte Mängel auftreten. Senden Sie das Gerät sofort an den zuständigen Händler oder ELINCHROM Vertreter. Der Garantieanspruch entfällt, wenn das Gerät unsachgemäss behandelt oder durch unberechtigte Personen demontiert, umgebaut oder repariert wurde. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Blitzröhren, Lampen, das normale Altern von Kondensatoren sowie Schäden die durch ein defektes Gerät entstehen könnten, z.B. Filmverlust, Reise-und andere Kosten.

FR

Cet appareil ELINCHROM sera gratuitement remis en état par son vendeur en cas de mauvais fonctionnement, imputable à un défaut de fabrication ou de composants, apparu dans un délai de 24 mois à partir de la date d'achat. L'appareil doit être envoyé dès que possible à l'adresse du vendeur ou de l'agent ELINCHROM autorisé. Cette garantie n'est plus valable pour les appareils soumis à un usage non approprié, démontés, modifiés ou réparés par des personnes n'appartenant pas au réseau de distribution ELINCHROM. Sont exclus de cette garantie les tubes-éclairs, les lampes pilotes et le vieillissement des condensateurs. ELINCHROM n'est pas responsable de dommages résultant d'un fonctionemement défectueux de l'appareil (perte de film, manque à gagner ou autres frais).

IT

Questo prodotto ELINCHROM sarà riparato gratuitamente da un agente della casa produttrice se durante un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto il suo funzionamento è danneggiato da un difetto di fabbricazione o di materiale. Il prodotto difettoso dovrà essere inviato immediatamente a un centro autorizzato o ad un rappresentante ELINCHROM. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature usate in modo non conforme, che sono state smontate, su cui hanno operato o che sono state riparate da personale non appartenente alla rete di distribuzione ELINCHROM. Parimenti essa non copre lampadine per flash, lampade e il normale ammortamento dei condensatori. Non ci si assume la responsabilità di danni derivanti da un funzionamento insoddisfacente dell'apparecchio come pellicole rovinate o spese similari.

SP

Este aparato ELINCHROM será reparado gratuitamente por el vendedor en caso de mal funcionamiento, imputable a un defecto de fabricación o de material, surgido durante los 24 meses siguientes a la fecha de compra. El aparato detectuoso deberá ser enviado rápidamente al comerciante o al agente ELINCHROM. Esta garantía no es válida para los aparatos sometidos a un uso anormal, desmontados, modificados a reparados por personas que no pertenecen a la red de distribución ELINCHROM. Esta garantía no incluye los tubos de destello, los capacitores y el envejecimiento normal de las bombillas de luz de modelado, así como también cualquier daño que pueda resultar del funcionamiento defectuoso del aparato (pérdida de film, gastos de desplazamiento, pérdida de ganancias, etc.).

elinchrom®
creative image lighting technology

STARTER COMPACTS | ENTRY PRO COMPACTS | PROFESSIONAL RX COMPACTS

SKYPORT

D-Lite it 2 – 20483.1
D-Lite it 4 – 20484.2
Multivoltage - Skyport integrated

EL-Skyport Transmitter Eco
19349

BX 250 Ri – 20480.1
BX 500 Ri – 20481.1
Multivoltage - Skyport integrated

EL-Skyport Transmitter Speed
19350

Style RX 300 – 20925
230 V – 20925
110 V – 20726

Style RX 600 – 20926
230 V – 20926
110 V – 20726

Style RX 1200 – 20927
230 V – 20927
110 V – 20727

EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set – 19359
EL-Skyport RX Trigger Set – 19358

Ranger Quadra AS RX
10261.1
Skyport integrated

EL-Skyport Transmitter Speed
19350

QUADRA ACCESSORIES

Car Battery Charger
11003

RQ Ranger Snappy
19286

RQ Portalite Square 40 cm
26151

RQ Portalite Octa
26800

RQ Ringflash
20495

RQ Ringflash ECO
20492

RQ 13.5 cm
26145

RQ grid 18 cm
26156

Ranger Quadra Head
S head - 20107
A speed/ hoist - 20110

Adapt. Cable RQ - EL Flasheads
11007

Adapter cable RQ Ranger S/A Heads
11036

RANGER ACCESSORIES

SCANLITE HALOGEN

SCANLITE Halogen
20898

RQ Flashhead cable
1.5 m 11000
2.5 m 11001
3.5 m 11002

RQ Extension Cable 1 m – 11005
RQ Extension Cable 2 m – 11006
RQ Extension Cable 5 m – 11003
RQ Extension Cable 10 m – 11004

Diffusing, filter holder & protection cap
25100

Grid 18 cm
30° 26100
20° 26101
12° 26102

EL reflector adapter
26339

REFLECTORS

Standard Reflector 21cm 50°
26141

Compact Reflector 21 cm 65°
26140

Grid Reflector 18 cm 60°
26144

High Perfomance Reflector 26 cm 48°
26137

Background Reflector
26165

Varistar Reflector 24 cm 90°
26154

Reflector 16 cm 90°
26143

Maxi Spot Reflector 40 cm 29°
26149

Maxi Lite Reflector 40 cm 43°
26147

Softlite White*
70 cm 82° 26169
Grid 70 cm 26023

Softlite Silv
70 cm 64°
Grid 70 cm

Grid 21 cm
30° 26052
20° 26053
12° 26054
8° 26055

Grid 18 cm
30° 26100
20° 26101
12° 26102

Colour Gels 21 cm
26243

Varistar Set 105 26385
Varistar Set 85 26386

Deflectors Set of 4:
Gold-Silver-Translucent-Frost 14 cm
26310

Bayonet Reflector Support Set
20901

Polarizing Filter 21 cm
26244

Barndoor set 21 cm
26257

Colour Gels 21 cm
26243

ROTALUX

Rotalux Square 70 x 70 cm
Standard – 26178
Hooded diffuser – 26322
RotaGrid – 26117

Rotalux Square 100 x 100 cm
Standard – 26179
Hooded diffuser – 26323

Rotalux Recta 60 x 80 cm
Standard – 26175
Hooded diffuser – 26318
RotaGrid – 26110

Rotalux Recta 90 x 110 cm
Standard – 26176
Hooded diffuser – 26319
RotaGrid – 26111

Rotalux Strip 35 x 90 cm
Standard – 26180
Hooded diffuser – 26324

Rotalux Strip 50
Standard
Hooded diffus

INDIRECT LIGHT BANK

EL Octa 190 cm
26158

EL Quadra 145 x 145 cm
26156

EL Recta 72 x 175 cm
26154

EL Strip 33 x 175 cm
26160

TRIPODS

Stand / Umbrella Set To Go – 20564
2 stands, 65-235 cm
2 Umbrellas silver + translucent
& Carrying bag

Stand Set 2 – 30162
2 stands, 65-235 cm
& Carrying bag

Stand Set 3 – 30161
3 stands, 65-235 cm
& Carrying bag

BATTERY FLASH SYSTEM

Ranger RX Speed 10260 | Ranger RX Speed AS 10267 | Ranger RX 10263

EL-Skyport Transceiver Adapter – 19374

EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set – 19359
EL-Skyport RX Trigger Set – 19358

POWER PACK SYSTEM

Digital RX 1200 230 V – 10256 110 V – 10255

Digital RX 2400 230V – 10258 110V – 10257

EL-Skyport Computer Remote / Trigger Set – 19359
EL-Skyport RX Trigger Set – 19358

FOR ALL RX UNITS

EL-Skyport WiFi 19356

UNIVERSAL BRANDS

EL-Skyport Universal 19347

EL-Skyport Universal Set 19357

RANGER ACCESSORIES

Ringflash 1500 20493 | Ranger S Head 20100 | Ranger A Head 20101 | Ranger Snappy 19288 | Adapter cable 11095 | Car Battery Charger 11093

POWER PACK HEADS

ZOOM Heads

ZOOM Action 20193 | ZOOM Pro 20191 | ZOOM Pro HD 20192

Power Flash Heads

Twin X4 230V – 20181 110V – 20180 | X 6000 N 230V – 20182 110V – 20183

Glass Domes
Transparent – 24918
Frosted – 24919

POWER EFFECT LIGHT

Digital RE 230V – 20170 110V – 20169 | Ringflash 3000 230V & 110V – 20464 | Fresnel Spot SPP 6000

Softlite Silver* 70 cm 64° 26167
Softlite White* 44 cm 80° 26168 Grid 44 cm 26031
Softlite Silver* 44 cm 55° 26166 Grid 44 cm 26027

*Each Softlite reflectors incudes a deflector set

Diffuser Tissu
For 70 cm Softlite: 26235
For 44 cm Softlite: 26232

SPECIAL LIGHT EFFECT

Snoot with Snoot grid 15° 26561

Mini Spot Lite with filter holder, lens & Gobos set 29430

Zoom Spot 18°-36° 26481

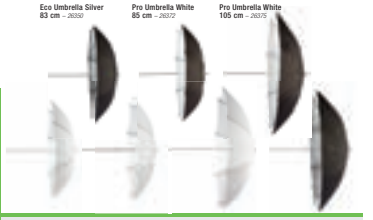
Fibre Optic Kit
Kit with two glass cables – 29430
Kit with one glass cables – 29431

Snoot Grid set 3 29425

Set of 5 Gobos Ø 52 mm 25418

Zoom Spot Accessory Set 26484

UMBRELLAS



Eco Umbrella Silver 83 cm – 26350
Pro Umbrella White 85 cm – 26372
Pro Umbrella White 105 cm – 26375

Eco Umbrella Translucent 83 cm – 26351
Pro Umbrella Translucent 85 cm – 26371
Pro Umbrella Translucent 105 cm – 26374
Pro Umbrella Silver 105 cm – 26361

otalux Strip 50 x 130 cm Standard – 26181 Hooded diffuser – 26325

Rotalux Octa 100 cm Standard – 26183 Hooded diffuser – 26326

Rotalux Octa 135 cm Standard – 26184 Hooded diffuser – 26327

Rotalux Octa 175 cm Standard – 26186 Hooded diffuser – 26320

Rotalux Deep Octa 70 cm Standard – 26187 Hooded diffuser – 26670

Rotalux Deep Octa 100 cm Standard – 26185 Hooded diffuser – 26328

Rotalux Speedrings
Profoto ring – 26531
Alienbees ring – 26534

Hensel ring – 26533
Broncolor ring – 26532

Bowens ring – 26530
Comet ring – 26535

ROTALUX INDIRECT

Rotalux Deep Indirect 150 cm Standard – 26180 Hooded diffuser – 26771

– 30161
235 cm
g bag

Stand Set 2x 52-190 cm – 31050
Stand 52-190 cm – 31048

Boom Arm 63-156 cm 31049

Tripod Air Set 102-264 cm – 31051
2x Tripod 102-264 cm,
1x EL-Carrying bag 33222

Polystand 31045

ACCESSORIES

Elinchrom Case
For 3 compacts – 33209
For Digital RX & Ranger RX – 33215

EL-Ranger Quadra travelling case
For 1 generator, 2 batteries, 2 heads cables – 33215

Vacuum Grip Ø120mm 22900

EL Multi-Table Complete – 19228
Additional tray – 19226

Single units do not include Reflectors - Product range and specifications subject to change. No guarantee for misprints
Renens | Switzerland | 11.2011

PRODUCT REGISTRATION

Please „register“ your Elinchrom product online under:
Bitte registrieren Sie ihr Elinchrom Produkt unter:
Veuillez enregistrer votre produit Elinchrom on line sous:
Per favore registrare il suo prodotto Elinchrom in linea sul sito:
Por favor registre su producto Elinchrom por internet:

www.elinchrom.com / SUPPORT / LOGIN

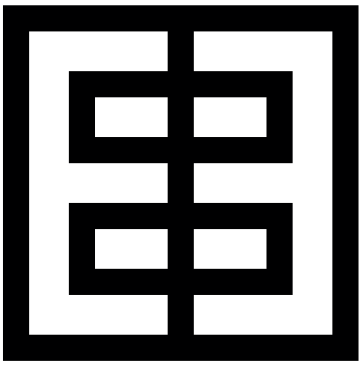
In case you cannot register your Elinchrom unit via internet, please fill in the Guarantee card and post it to ELINCHROM.

Please return this registration card directly to : ELINCHROM S.A.
Diese Registrierkarte bitte direkt zurücksenden an : P.O. Box 458
Veuillez retourner cette carte d'enregistrement directement à : Avenue de Longemalle 11
Vi preghiamo di far pervenire questa cartolina di iscrizione direttamente a : CH-1020 Renens
Por favor envíe esta tarjeta de registro directamente a: : Switzerland

Elinchrom model : N°
Elinchrom Modell :
Elinchrom modèle :
Modello di Elinchrom :
Modelo de Elinchrom :

Date of purchase : Dealer :
Kaufdatum : Händler :
La date d'achat : Négociant :
La data di acquisto : Il distributore :
La fecha de la compra : El comerciante :

Your full name and address :
Name und Adresse :
Votre nom complet et adresse :
Il suo nome pieno ed indirizza :
Su nombre completo y dirección :



elinchrom®

creative image lighting technology